

# BELGISCHE SENAAT

---

ZITTING 2002-2003

---

21 MAART 2003

---

## Ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet

---

### TOELICHTING

---

Tijdens deze legislatuur werden volgende artikelen van de Grondwet herzien:

- artikel 10: *Belgisch Staatsblad* van 26 februari 2002;
- artikel 147: *Belgisch Staatsblad* van 27 mei 2000;
- artikel 157: *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 2003;
- artikel 184: *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 2001 (erratum: *Belgisch Staatsblad* van 3 mei 2001).

Volgende artikelen werden tijdens deze legislatuur in de Grondwet ingevoegd:

- artikel 11bis: *Belgisch Staatsblad* van 26 februari 2002;
- artikel 22bis: *Belgisch Staatsblad* van 25 mei 2000.

I. In een eerste reeks bepalingen stelt de regering voor een reeks bepalingen voor herziening vatbaar te verklaren die waren opgenomen in de verklaring tot herziening van 1999, zoals ze werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 5 mei 1999.

Aldus wordt de herziening van titel II van de Grondwet voorgesteld:

- om nieuwe bepalingen in te voegen die de bescherming moeten verzekeren van de rechten en vrijheden gewaarborgd door het Verdrag tot bescher-

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2002-2003

---

21 MARS 2003

---

## Projet de déclaration de révision de la Constitution

---

### EXPOSÉ

---

Lors de la présente législature, les articles suivants de la Constitution ont été revus:

- l'article 10: *Moniteur belge* du 26 février 2002;
- l'article 147: *Moniteur belge* du 27 mai 2000;
- l'article 157: *Moniteur belge* du 31 janvier 2003;
- l'article 184: *Moniteur belge* du 31 mars 2001 (erratum: *Moniteur belge* du 3 mai 2001).

Lors de la présente législature, les articles suivants ont été insérés dans la Constitution:

- l'article 11bis: *Moniteur belge* du 26 février 2002;
- l'article 22bis: *Moniteur belge* du 25 mai 2000.

I. Dans une première série de dispositions, le gouvernement propose d'ouvrir à révision une série de dispositions qui étaient reprises dans la déclaration de révision de 1999, telle que publiée au *Moniteur belge* du 5 mai 1999.

Ainsi, il est proposé de revoir le titre II de la Constitution:

- en vue d'y insérer des dispositions nouvelles devant assurer la protection des droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits

ming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden. Hieronder zijn ook steeds de aanvullende protocollen begrepen (zie stuk Kamer, nr. 1740-4, 94/95, blz. 14);

— artikel 10, tweede lid, om de niet-Belgen in staat te stellen toegang te krijgen tot betrekkingen in overheidsdienst;

— artikel 23, om in de Grondwet het recht van de burgers op een universele dienstverlening inzake post, communicatie en mobiliteit in te schrijven;

— artikel 25, alsook de artikelen 148, tweede lid, en 150, namelijk om de waarborg van de vrijheid van drukpers naar andere informatiemiddelen uit te breiden;

— artikel 28, om het verzoekschriftenrecht te moderniseren;

— artikel 29, om het briefgeheim tot de nieuwe vormen van communicatie en andere correspondentievormen uit te breiden.

Verder wordt voorgesteld om meerdere artikelen verbonden aan de hervorming van justitie en politie voor herziening vatbaar te verklaren:

— artikel 149, om de wetgever toe te laten afwijkingen te voorzien op de verplichte integrale voorlezing van vonnissen, door de rechter, in openbare zitting. Wel moet het principe behouden blijven. Zo zou men bijvoorbeeld de voorlezing in openbare zitting kunnen beperken tot het beschikkend gedeelte;

— artikel 152, tweede lid, in het perspectief van de hervorming van het tuchtrecht voor magistraten;

— artikel 152, derde lid, om de rechterlijke macht toe te laten flexibeler te antwoorden op de verhoging van de werklast bij de hoven en rechtbanken, is deze bepaling wat voorbijgestreefd (*cf.* bijvoorbeeld, de aanvullende rechters die benoemd zijn per ressort van het hof van beroep, de artikelen 98 en 100 van het Gerechtelijk Wetboek, ...).

Tenslotte wordt voorgesteld volgende bepalingen op te nemen om technische redenen:

— artikel 111, dat bepaalt dat de Koning aan een «door het Hof van Cassatie» veroordeeld minister of lid van een gemeenschaps- of gewestregering geen genade kan verlenen dan op verzoek van de Kamer van volksvertegenwoordigers of de betrokken raad. Dit artikel moet worden aangepast overeenkomstig de artikelen 103 en 125 van de Grondwet;

— een reeks inwerkingtredings- en overgangsbe-  
palingen met het oog op hun opheffing, vermits zij uitgedoofd zijn (titel IX, bepalingen II, IV, V en VI, §§ 1, 2, 4 en 5).

de l'homme et des libertés fondamentales. Ceci vise aussi les protocoles additionnels (voir doc. Chambre, n° 1740-4, 94/95, p. 14);

— l'article 10, alinéa 2, en vue de permettre aux non-Belges d'accéder aux emplois dans l'administration publique;

— l'article 23, en vue d'inscrire dans la Constitution le droit du citoyen à un service universel en matière de poste, de communication et de mobilité;

— l'article 25, ainsi que les articles 148, alinéa 2, et 150, notamment en vue de l'extension de la garantie de liberté de la presse aux autres moyens d'information;

— l'article 28, en vue de moderniser le droit de pétition;

— l'article 29, en vue de l'élargissement du secret des lettres aux nouvelles formes de communication et à d'autres formes de correspondance.

Il est proposé également de déclarer ouverts à révision plusieurs articles liés à la réforme de la justice et de la police:

— l'article 149, en vue d'autoriser le législateur à prévoir des dérogations à la lecture intégrale obligatoire des jugements, par le juge, en audience publique. Le principe doit toutefois être maintenu. Ainsi, la lecture en audience publique pourrait par exemple se limiter au dispositif;

— l'article 152, alinéa 2, dans la perspective de la réforme du droit disciplinaire pour les magistrats;

— l'article 152, alinéa 3, afin de permettre au pouvoir judiciaire de répondre avec plus de flexibilité à l'augmentation de la charge du travail au sein des cours et tribunaux, cette disposition est quelque peu obsolète (*cf.* par exemple, les juges de complément qui sont nommés par ressort de la cour d'appel, les articles 98 et 100 du Code judiciaire, ...).

Enfin il est proposé également de reprendre les dispositions suivantes pour des motifs d'ordre technique:

— l'article 111, qui stipule que le Roi ne peut faire grâce au ministre ou au membre d'un gouvernement de communauté ou de région condamné «par la Cour de cassation», que sur la demande de la Chambre des représentants ou du conseil concerné. Cet article doit être adapté conformément aux articles 103 et 125 de la Constitution;

— une série de dispositions d'entrée en vigueur et de dispositions transitoires en vue de les abroger, étant donné qu'elles sont venues à expiration (titre IX, dispositions II, IV, V et VI, §§ 1<sup>er</sup>, 2, 4 et 5).

II. In een tweede reeks bepalingen stelt de regering voor de lijst met bepalingen vatbaar voor herziening aan te vullen:

1<sup>o</sup> met een nieuwe bepaling in een nieuwe titel *Ibis*, om in de Grondwet de duurzame ontwikkeling als algemene beleidsdoelstelling in te schrijven;

2<sup>o</sup> met een reeks bepalingen betreffende de rechten en vrijheden:

— om in titel II een nieuwe bepaling in te voegen met betrekking tot de afschaffing van de doodstraf;

— om in titel II een nieuwe bepaling in te voegen die de personen met een handicap het genot van de rechten en vrijheden moet waarborgen;

— artikel 21, eerste lid, om de bescherming van de bedienaren der erediensten uit te breiden tot de afgevaardigden van de door de wet erkende organisaties die morele diensten verlenen op basis van een niet-confessionele levensbeschouwing, bedoeld in artikel 181, § 2;

— artikel 22, om een rechtstreekse horizontale werking toe te kennen aan de regels betreffende de bescherming van persoonsgegevens; momenteel hebben de regels betreffende de bescherming van persoonsgegevens krachtens de rechtspraak van het Europees Hof voor de rechten van de mens, slechts een verticale werking in de interne rechtsorde en zijn dus enkel van toepassing op de relatie burger-overheid. Het is dus van belang dat ze ook tussen burgers onderling van toepassing zijn (horizontale werking);

— tenslotte houdt de regering eraan, overeenkomstig haar beloftes, de tijdens deze legislatuur ingevoegde bepalingen inzake de rechten van het kind (artikel 22*bis*) aan te vullen om de bescherming uit te breiden tot andere rechten dan deze verbonden aan zijn morele, lichamelijke, geestelijke en seksuele integriteit en in het bijzonder aan alle rechten van het VN-Verdrag inzake de rechten van het kind;

3<sup>o</sup> met een nieuwe bepaling in titel III met betrekking tot de dienstgewijze decentralisatie;

4<sup>o</sup> met een reeks bepalingen betreffende de organisatie van volksraadplegingen:

— om een nieuwe bepaling in te voegen in titel III die de gewesten toelaat een volksraadpleging in te voeren en te organiseren in de aangelegenheden waarvoor zij bevoegd zijn;

— artikel 41, vijfde lid, tweede zin, om de gewesten toe te laten de modaliteiten te regelen voor de organisatie van de volksraadpleging in de aangelegenheden van gemeentelijk of provinciaal belang;

5<sup>o</sup> ook wordt voorgesteld om de gewesten toe te laten de werkingsregels en de wijze van verkiezing

II. Dans une deuxième série de dispositions, le gouvernement propose de compléter la liste des dispositions ouvertes à révision:

1<sup>o</sup> par une disposition nouvelle dans un nouveau titre *Ibis*, permettant d'inscrire dans la Constitution le développement durable comme objectif de politique générale;

2<sup>o</sup> par une série de dispositions concernant les droits et libertés:

— en vue d'insérer dans le titre II une disposition nouvelle relative à l'abolition de la peine de mort;

— en vue d'insérer dans le titre II une disposition nouvelle garantissant la jouissance des droits et libertés aux personnes handicapées;

— l'article 21, alinéa 1<sup>er</sup>, en vue d'étendre la protection accordée aux ministres des cultes aux délégués des organisations reconnues par la loi qui offrent une assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle, visés à l'article 181, § 2;

— l'article 22, en vue de conférer un effet direct horizontal aux règles relatives à la protection des données à caractère personnel; actuellement, en vertu de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme, les règles relatives à la protection des données à caractère personnel ne produisent dans l'ordre interne qu'un effet vertical, ces règles ne s'appliquant que dans les rapports entre les particuliers et l'État. Or, il s'indique de prévoir qu'elles s'appliquent également dans les rapports entre particuliers (effet horizontal);

— enfin, conformément à ses engagements, le Gouvernement entend compléter les dispositions insérées durant cette législature en matière de droits de l'enfant (article 22*bis*), en vue d'élargir la protection à d'autres droits que ceux liés à son intégrité morale, physique, psychique et sexuelle et notamment à tous les droits du Traité des Nations unies sur les droits de l'enfant;

3<sup>o</sup> par une disposition nouvelle dans le titre III relative à la décentralisation par service;

4<sup>o</sup> par une série de dispositions relatives à l'organisation de consultations populaires:

— en vue d'insérer une disposition nouvelle dans le titre III qui permet aux régions d'instituer et d'organiser une consultation populaire dans les matières qui relèvent de leurs compétences;

— article 41, alinéa 5, deuxième phrase, afin de permettre aux régions de régler les modalités d'organisation de la consultation populaire dans les matières d'intérêt communal ou provincial;

5<sup>o</sup> il est proposé également de permettre aux régions de fixer les règles de fonctionnement et le

van de binnengemeentelijke territoriale organen te bepalen (artikel 41, tweede lid);

6° met een nieuwe bepaling in titel IV om internationale rechtscolleges in de Grondwet op te nemen;

7° met een bepaling die moet toelaten de bevoegdheden van het Arbitragehof uit te breiden en haar benaming te wijzigen in «Grondwettelijk Hof» (artikel 142);

8° met een bepaling die de wetgever moet toelaten bijkomende bevoegdheden toe te kennen aan het Rekenhof (artikel 180).

III. Via een derde reeks bepalingen wil de Regering meerdere artikelen vatbaar voor herziening verklaren die verbonden zijn met een grondige hervorming van de politieke instellingen van ons land, en die ook de instellingen wil aanpassen aan de federale staatsstructuur (*cf.* stuk Kamer, nr. 50-1806/001):

1° de hervorming van het federaal bicameraal systeem maakt een herziening van de Grondwet noodzakelijk:

a) wat betreft de samenstelling van de Senaat (de artikelen 43, § 2, 67, 68, 70, 72 en 119);

b) wat betreft de bevoegdheden van de Senaat:

— artikel 75, derde lid;

— artikel 77 van de Grondwet, om het eerste lid, 3°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10°, en tweede lid, te herzien, alsook om een nieuw lid toe te voegen betreffende de wetten inzake belasting in het geval dat een meerderheid in elke taalgroep vereist is;

— de artikelen 78, tweede en derde lid, 79, eerste lid, 80, tweede lid, en 81, tweede tot zesde lid, om het akkoord van 26 april 2002 uit te voeren;

— artikel 82, tweede lid, om het aan te passen aan de hervorming van de Senaat;

— artikel 143, § 2, voor wat betreft de woorden «de Senaat»;

— artikel 151, § 2, tweede lid, tweede volzin, om de woorden «de Senaat» te vervangen door de woorden «de Kamer van volksvertegenwoordigers»;

— artikel 167, § 2, tweede volzin, en titel IV, om een nieuw artikel in te voegen om de Senaat de bevoegdheid te geven inzake de instemming met gemengde verdragen en om het evocatierecht van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de betrokken Gemeenschaps- en Gewestraden in deze aangelegenheid te regelen;

c) wat betreft de Kamer van volksvertegenwoordigers:

— door de invoeging van een nieuw artikel in titel III, hoofdstuk I, om een tweede lezing in de Kamer van volksvertegenwoordigers in te voeren;

mode d'élections des organes territoriaux intracommunaux (article 41, alinéa 2);

6° par une disposition nouvelle dans le titre IV afin d'inscrire des juridictions internationales dans la Constitution;

7° par une disposition permettant d'élargir les compétences de la Cour d'arbitrage et de modifier sa dénomination en «Cour constitutionnelle» (article 142);

8° par une disposition permettant au législateur d'attribuer des compétences supplémentaires à la Cour des comptes (article 180).

III. Par le biais d'une troisième série de dispositions, le Gouvernement entend déclarer ouverts à révision plusieurs articles liés à une réforme en profondeur des institutions politiques de notre pays, et visant également à adapter les institutions à la structure fédérale de l'État (*cf.* doc. Chambre, n° 50-1806/001):

1° la réforme du système bicaméral fédéral nécessite une révision de la Constitution:

a) en ce qui concerne la composition du Sénat (les articles 43, § 2, 67, 68, 70, 72 et 119);

b) en ce qui concerne les compétences du Sénat:

— l'article 75, alinéa 3;

— l'article 77 de la Constitution, en vue de réviser les alinéas 1<sup>er</sup>, 3°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10°, et 2, ainsi qu'en vue d'y ajouter un alinéa nouveau relatif aux lois en matière d'imposition dans le cas où une majorité au sein de chaque groupe linguistique est requise;

— les articles 78, alinéas 2 et 3, 79, alinéa 1<sup>er</sup>, 80, alinéa 2, et 81, alinéas 2 à 6, en vue d'exécuter l'accord du 26 avril 2002;

— l'article 82, alinéa 2, en vue de l'adapter à la réforme du Sénat;

— l'article 143, § 2, en ce qui concerne les mots «du Sénat»;

— l'article 151, § 2, alinéa 2, deuxième phrase, en vue de remplacer les mots «le Sénat» par les mots «la Chambre des représentants»;

— l'article 167, § 2, deuxième phrase, et le titre IV, en vue d'y insérer un article nouveau octroyant au Sénat la compétence en matière d'assentiment aux traités mixtes et en vue de régler en cette matière le droit d'évocation de la Chambre des représentants et des Conseils de communauté et de région concernés;

c) en ce qui concerne la Chambre des représentants:

— par l'insertion d'un nouvel article dans le titre III, chapitre I<sup>er</sup>, afin d'introduire la seconde lecture à la Chambre des représentants;

— door de invoeging van een nieuw artikel in titel III, hoofdstuk II, betreffende de eventuele aanvullende exclusieve bevoegdheden van de Kamer van volksvertegenwoordigers;

— artikel 63, §§ 1 tot 3, om het akkoord van 26 april 2002 uit te voeren;

— artikel 65, wat betreft de aanpassing van de termijn van vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers aan die van de Gemeenschaps- en Gewestraden;

*d)* om deze hervorming van het federaal bicameraal systeem te vervolmaken, kunnen andere bepalingen worden herzien:

— artikel 44, eerste lid, om de datum waarop de Kamers van rechtswege bijeenkomen te vervroegen;

— artikel 45, om het aan te passen aan de hervorming van de Senaat;

— artikel 54, om een lid toe te voegen teneinde de procedure te specificeren in het licht van de hervorming van de Senaat;

— artikel 56, om het onderzoeksrecht aan te passen aan de hervorming van de Senaat, en artikel 100, tweede lid, tweede volzin, om het in overeenstemming te brengen met het aangepaste artikel 56;

— artikel 57, om het verzoekschriftenrecht aan te passen;

— artikel 46, vierde lid, om niet meer automatisch de ontbinding van de Senaat te verbinden met die van de Kamer van volksvertegenwoordigers;

— artikel 64, eerste lid, 3<sup>o</sup>, en artikel 69, 3<sup>o</sup>, om de verkiesbaarheidsleeftijd te verlagen tot 18 jaar;

2<sup>o</sup> voorgesteld wordt trouwens om ook bepalingen met betrekking tot de gedefedereerde entiteiten aan te passen:

— om de huidige benaming van de vergaderingen van de gedefedereerde entiteiten te vervangen door de benaming «Parlement» (opschrift van onderafdeling I van afdeling I van hoofdstuk IV van titel III en de artikelen 118, § 2, en 123, § 2);

— om de constitutieve autonomie toe te kennen aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap met dien verstande evenwel dat, voor wat betreft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zij zal moeten uitgeoefend worden met een twee derde-meerderheid en een meerderheid binnen elke taalgroep (de artikelen 118, § 2, en 123, § 2);

— par l'insertion d'un article nouveau dans le titre III, chapitre II, relatif aux éventuelles compétences exclusives supplémentaires de la Chambre des représentants;

— l'article 63, §§ 1<sup>er</sup> à 3, en vue d'exécuter l'accord du 26 avril 2002;

— l'article 65, en ce qui concerne l'adaptation de la périodicité de renouvellement de la Chambre des représentants à celui des Conseils de communauté et de région;

*d)* afin de parfaire cette réforme relative au système bicaméral fédéral, d'autres dispositions pourront être revues:

— l'article 44, alinéa 1<sup>er</sup>, en vue d'avancer la date à laquelle les Chambres se réunissent de plein droit;

— l'article 45, en vue de l'adapter à la réforme du Sénat;

— l'article 54, en vue d'y ajouter un alinéa afin de spécifier la procédure compte tenu de la réforme du Sénat;

— l'article 56, en vue d'adapter le droit d'enquête à la réforme du Sénat, et l'article 100, alinéa 2, deuxième phrase, en vue de le mettre en concordance avec l'article 56 adapté;

— l'article 57, en vue d'adapter le droit de pétition;

— l'article 46, alinéa 4, en vue de ne plus lier automatiquement la dissolution du Sénat à celle de la Chambre des représentants;

— l'article 64, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, et l'article 69, 3<sup>o</sup>, en vue d'abaisser à 18 ans l'âge d'éligibilité;

2<sup>o</sup> il est proposé par ailleurs d'adapter également des dispositions relatives aux entités fédérées:

— en vue de remplacer la dénomination actuelle des assemblées des entités fédérées par la dénomination «Parlement» (intitulé de la sous-section Ire de la section I<sup>re</sup> du chapitre IV du titre III et les articles 118, § 2, et 123, § 2);

— en vue d'attribuer l'autonomie constitutive à la Région de Bruxelles-Capitale et à la Communauté germanophone, étant bien entendu qu'en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, elle devra être exercée avec une majorité des deux tiers et une majorité au sein de chaque groupe linguistique (les articles 118, § 2, et 123, § 2);

3° tenslotte stelt de regering voor artikel 195 voor herziening vatbaar te verklaren om de procedure tot herziening van de Grondwet te herzien.

*De eerste minister*

G. VERHOFSTADT

3° enfin, le gouvernement propose de déclarer ouvert à révision l'article 195 en vue de revoir la procédure de révision de la Constitution.

*Le premier ministre,*

G. VERHOFSTADT

## ONTWERP VAN VERKLARING TOT HERZIENING VAN DE GRONDWET

ALBERT II,

Koning der Belgen,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*  
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze in Raad vergaderde ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Er bestaat reden tot herziening:

— van de Grondwet, om een nieuw artikel in een nieuwe titel *Ibis* in te voegen, betreffende de duurzame ontwikkeling als algemene beleidsdoelstelling;

— van titel II van de Grondwet, om nieuwe bepalingen in te voegen die de bescherming moeten verzekeren van de rechten en vrijheden gewaarborgd door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden;

— van titel II van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen betreffende de afschaffing van de doodstraf;

— van titel II van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen dat de personen met een handicap het genot van de rechten en vrijheden moet waarborgen;

— van artikel 10, tweede lid, tweede zinsdeel, van de Grondwet;

— van artikel 21, eerste lid, van de Grondwet;

— van artikel 22 van de Grondwet;

— van artikel 22*bis* van de Grondwet, om een lid toe te voegen betreffende de bescherming van aanvullende rechten van het kind;

— van artikel 23 van de Grondwet, om een lid toe te voegen betreffende het recht van de burger op een universele dienstverlening inzake post, communicatie en mobiliteit;

— van artikel 25 van de Grondwet, om een lid toe te voegen teneinde de waarborgen van de drukpers uit te breiden tot de andere informatiemiddelen;

— van artikel 28 van de Grondwet;

— van artikel 29 van de Grondwet;

## PROJET DE DÉCLARATION DE RÉVISION DE LA CONSTITUTION

ALBERT II,

Roi des Belges,

*À tous, présents et à venir,*  
SALUT.

Sur la proposition de Nos ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Il y a lieu à révision:

— de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau dans un nouveau titre *Ibis*, relatif au développement durable comme objectif de politique générale;

— du titre II de la Constitution, en vue d'y insérer des dispositions nouvelles permettant d'assurer la protection des droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales;

— du titre II de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau relatif à l'abolition de la peine de mort;

— du titre II de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau permettant de garantir la jouissance des droits et libertés aux personnes handicapées;

— de l'article 10, alinéa 2, deuxième membre de phrase, de la Constitution;

— de l'article 21, alinéa 1<sup>er</sup>, de la Constitution;

— de l'article 22 de la Constitution;

— de l'article 22*bis* de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa concernant la protection de droits supplémentaires de l'enfant;

— de l'article 23 de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa concernant le droit du citoyen à un service universel en matière de poste, de communication et de mobilité;

— de l'article 25 de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa permettant d'élargir les garanties de la presse aux autres moyens d'information;

— de l'article 28 de la Constitution;

— de l'article 29 de la Constitution;

— van titel III, hoofdstuk I, van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen betreffende het aannemen van wetten na een tweede lezing;

— van titel III, hoofdstuk II, van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen betreffende aanvullende exclusieve bevoegdheden van de Kamer van volksvertegenwoordigers;

— van titel III van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen betreffende de dienstgewijze decentralisatie;

— van titel III van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen dat de gewesten toelaat een volksraadpleging in te voeren en te organiseren in de aangelegenheden waarvoor zij bevoegd zijn;

— van artikel 41, tweede en vijfde lid, tweede volzin, van de Grondwet;

— van artikel 43, § 2, van de Grondwet;

— van artikel 44, eerste lid, van de Grondwet;

— van artikel 45 van de Grondwet;

— van artikel 46, vierde lid, van de Grondwet;

— van artikel 54 van de Grondwet, om een lid toe te voegen teneinde de procedure te specificeren in het licht van de hervorming van de Senaat;

— van artikel 56 van de Grondwet;

— van artikel 57 van de Grondwet;

— van artikel 63, §§ 1 tot 3, van de Grondwet;

— van artikel 64, eerste lid, 3<sup>o</sup>, van de Grondwet;

— van artikel 65 van de Grondwet;

— van artikel 67 van de Grondwet;

— van artikel 68 van de Grondwet;

— van artikel 69, 3<sup>o</sup>, van de Grondwet;

— van artikel 70 van de Grondwet;

— van artikel 72 van de Grondwet;

— van artikel 75, derde lid, van de Grondwet;

— van artikel 77 van de Grondwet, om het eerste lid, 3<sup>o</sup>, 5<sup>o</sup>, 6<sup>o</sup>, 7<sup>o</sup>, 8<sup>o</sup>, 9<sup>o</sup>, 10<sup>o</sup>, en tweede lid, te herzien, alsook om een nieuw lid toe te voegen betreffende de wetten inzake belasting in het geval dat een meerderheid in elke taalgroep vereist is;

— van artikel 78, tweede en derde lid, van de Grondwet;

— van artikel 79, eerste lid, van de Grondwet;

— van artikel 80, tweede lid, van de Grondwet;

— van artikel 81, tweede tot zesde lid, van de Grondwet;

— van artikel 82, tweede lid, van de Grondwet;

— du titre III, chapitre I<sup>er</sup>, de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau relatif à l'adoption de lois après une deuxième lecture;

— du titre III, chapitre II, de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau relatif à des compétences exclusives supplémentaires de la Chambre des représentants;

— du titre III de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau relatif à la décentralisation par service;

— du titre III de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau permettant aux régions d'instituer et d'organiser une consultation populaire dans les matières qui relèvent de leurs compétences;

— de l'article 41, alinéas 2 et 5, deuxième phrase, de la Constitution;

— de l'article 43, § 2, de la Constitution;

— de l'article 44, alinéa 1<sup>er</sup>, de la Constitution;

— de l'article 45 de la Constitution;

— de l'article 46, alinéa 4, de la Constitution;

— de l'article 54 de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa afin de spécifier la procédure compte tenu de la réforme du Sénat;

— de l'article 56 de la Constitution;

— de l'article 57 de la Constitution;

— de l'article 63, §§ 1<sup>er</sup> à 3, de la Constitution;

— de l'article 64, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, de la Constitution;

— de l'article 65 de la Constitution;

— de l'article 67 de la Constitution;

— de l'article 68 de la Constitution;

— de l'article 69, 3<sup>o</sup>, de la Constitution;

— de l'article 70 de la Constitution;

— de l'article 72 de la Constitution;

— de l'article 75, alinéa 3, de la Constitution;

— de l'article 77 de la Constitution, en vue de réviser les alinéas 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, 5<sup>o</sup>, 6<sup>o</sup>, 7<sup>o</sup>, 8<sup>o</sup>, 9<sup>o</sup>, 10<sup>o</sup>, et 2, ainsi qu'en vue d'y ajouter un alinéa nouveau relatif aux lois en matière d'imposition dans le cas où une majorité au sein de chaque groupe linguistique est requise;

— de l'article 78, alinéas 2 et 3, de la Constitution;

— de l'article 79, alinéa 1<sup>er</sup>, de la Constitution;

— de l'article 80, alinéa 2, de la Constitution;

— de l'article 81, alinéas 2 à 6, de la Constitution;

— de l'article 82, alinéa 2, de la Constitution;

— van artikel 100, tweede lid, tweede volzin, van de Grondwet;

— van artikel 111 van de Grondwet;

— van het opschrift van onderafdeling I van afdeling I van hoofdstuk IV van titel III van de Grondwet;

— van artikel 118, § 2, van de Grondwet;

— van artikel 119 van de Grondwet;

— van artikel 123, § 2, van de Grondwet;

— van artikel 142 van de Grondwet;

— van artikel 143, § 2, van de Grondwet;

— van artikel 148, tweede lid, van de Grondwet;

— van artikel 149 van de Grondwet, om een lid toe te voegen volgens hetwelke de wet afwijkingen kan voorzien op de verplichte integrale voorlezing van vonnissen, door de rechter, in openbare zitting;

— van artikel 150 van de Grondwet;

— van artikel 151, § 2, tweede lid, tweede volzin, van de Grondwet;

— van artikel 152, tweede en derde lid, van de Grondwet;

— van titel IV van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen betreffende internationale rechtscolleges;

— van titel IV van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen om de Senaat de bevoegdheid te geven inzake de instemming met de verdragen die niet uitsluitend betrekking hebben op de aangelegenheden waarvoor de gemeenschappen of de gewesten door of krachtens de Grondwet bevoegd zijn en om het evocatierecht van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de betrokken Gemeenschaps- en Gewestraden in deze aangelegenheid te regelen;

— van artikel 167, § 2, tweede volzin, van de Grondwet;

— van artikel 180 van de Grondwet, om een lid toe te voegen krachtens hetwelk de wet bijkomende bevoegdheden aan het Rekenhof kan toekennen;

— van artikel 195 van de Grondwet;

— van titel IX van de Grondwet, om bepaling II op te heffen;

— van titel IX van de Grondwet, om bepaling IV op te heffen;

— van titel IX van de Grondwet, om bepaling V op te heffen;

— van titel IX van de Grondwet, om bepaling VI, §§ 1, 2, 4 en 5, op te heffen.

Gegeven te Brussel, 20 maart 2003.

— de l'article 100, alinéa 2, deuxième phrase, de la Constitution;

— de l'article 111 de la Constitution;

— de l'intitulé de la sous-section I<sup>re</sup> de la section I<sup>re</sup> du chapitre IV du titre III de la Constitution;

— de l'article 118, § 2, de la Constitution;

— de l'article 119 de la Constitution;

— de l'article 123, § 2, de la Constitution;

— de l'article 142 de la Constitution;

— de l'article 143, § 2, de la Constitution;

— de l'article 148, alinéa 2, de la Constitution;

— de l'article 149 de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa en vertu duquel la loi peut prévoir des dérogations à la lecture intégrale obligatoire des jugements, par le juge, en audience publique;

— de l'article 150 de la Constitution;

— de l'article 151, § 2, alinéa 2, deuxième phrase, de la Constitution;

— de l'article 152, alinéas 2 et 3, de la Constitution;

— du titre IV de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau relatif à des juridictions internationales;

— du titre IV de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau octroyant au Sénat la compétence en matière d'assentiment aux traités ne portant pas exclusivement sur les matières qui relèvent de la compétence des communautés ou des régions par ou en vertu de la Constitution et réglant en cette matière le droit d'évocation de la Chambre des représentants et des Conseils de communauté ou de région concernés;

— de l'article 167, § 2, deuxième phrase, de la Constitution;

— de l'article 180 de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa en vertu duquel la loi peut attribuer des compétences supplémentaires à la Cour des Comptes;

— de l'article 195 de la Constitution;

— du titre IX de la Constitution, en vue d'abroger la disposition II;

— du titre IX de la Constitution, en vue d'abroger la disposition IV;

— du titre IX de la Constitution, en vue d'abroger la disposition V;

— du titre IX de la Constitution, en vue d'abroger la disposition VI, §§ 1<sup>er</sup>, 2, 4 et 5.

Donné à Bruxelles, le 20 mars 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

*De Eerste minister,*

Guy VERHOFSTADT

*De Vice-Eerste minister en  
minister van Werkegelegenheid,*

Laurette ONKELINX

*De Vice-eerste minister en  
minister van Buitenlandse Zaken,*

Louis MICHEL

*De Vice-eerste minister en minister van Begroting,  
Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie,*

Johan VANDE LANOTTE

*De Vice-eerste minister en  
minister van Mobiliteit en Vervoer,*

Isabelle DURANT

*De minister van Binnenlandse Zaken,*

Antoine DUQUESNE

*De minister van Sociale Zaken en Pensioenen,*

Frank VANDENBROUCKE

*De minister van Ambtenarenzaken en  
Modernisering van de openbare besturen,*

Luc VAN DEN BOSSCHE

*De minister van Landsverdediging,*

André FLAHAUT

*Voor de minister van Justitie, afwezig:  
De minister van Telecommunicatie en Overheids-  
bedrijven en Participaties, belast met Middenstand,*

Rik DAEMS

ALBERT

Par le Roi :

*Le Premier ministre,*

Guy VERHOFSTADT

*Le Vice-Premier ministre et  
ministre de l'Emploi,*

Laurette ONKELINX

*Le Vice-premier ministre et  
ministre des Affaires étrangères,*

Louis MICHEL

*Le Vice-premier ministre et ministre du Budget, de  
l'Intégration sociale et de l'Economie sociale,*

Johan VANDE LANOTTE

*Le Vice-première ministre et  
ministre de la Mobilité et des Transports,*

Isabelle DURANT

*Le ministre de l'Intérieur,*

Antoine DUQUESNE

*Le ministre des Affaires sociales et des Pensions,*

Frank VANDENBROUCKE

*Le ministre de la Fonction publique et  
de la Modernisation de l'administration,*

Luc VAN DEN BOSSCHE

*Le ministre de la Défense,*

André FLAHAUT

*Pour le ministre de la Justice, absent :  
Le ministre des Télécommunications et des Entrepri-  
ses et Participations publiques, chargé des Classes  
moyennes,*

Rik DAEMS

*De minister van Financiën,*

Didier REYNDERS

*De minister van Telecommunicatie en Overheids-  
bedrijven en Participaties, belast met Middenstand,*

Rik DAEMS

Voor de minister van Economie en Wetenschappelijk  
Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid,  
afwezig:

*De minister van Landsverdediging,*

André FLAHAUT

*De minister toegevoegd aan de minister van Buiten-  
landse Zaken, belast met Landbouw,*

Anne-Marie NEYTS-UYTTEBROECK

*De minister van Consumentenzaken,  
Volksgezondheid en Leefmilieu,*

Jef TAVERNIER

*De Staatssecretaris voor Ontwikkelings-  
samenwerking,*

Eddy BOUTMANS

*De Staatssecretaris voor Energie en Duurzame  
Ontwikkeling,*

Olivier DELEUZE

*Le ministre des Finances,*

Didier REYNDERS

*Le ministre des Télécommunications et des Entrepri-  
ses et Participations publiques, chargé des Classes  
moyennes,*

Rik DAEMS

Pour le ministre de l'Économie et de la Recherche  
scientifique, chargé de la Politique des grandes villes,  
absent:

*Le ministre de la Défense,*

André FLAHAUT

*Le ministre adjointe au ministre des Affaires étrangè-  
res, chargé de l'Agriculture,*

Anne-Marie NEYTS-UYTTEBROECK

*Le ministre de la Protection de la Consommation,  
de la Santé publique et de l'Environnement,*

Jef TAVERNIER

*Le Secrétaire d'État à la Coopération au Développe-  
ment,*

Eddy BOUTMANS

*Le Secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement  
durable,*

Olivier DELEUZE